BEGLEITBERICHT

zum Landesgesetzentwurf „Außeretatmäßige Verbindlichkeit“

Sehr geehrte Landtagsabgeordnete,

Artikel 79 Absatz 4/*octies* des vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen, sieht für die Region und die Provinzen die Verpflichtung vor, mit eigenem Gesetz die Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme laut gesetzesvertretendem Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, zu übernehmen.

Artikel 23 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2014, Nr. 11, „Bestimmungen über das Erstellen des Haushaltes für das Finanzjahr 2015 und für den Dreijahreszeitraum 2015-2017 (Finanzgesetz 2015)“, in geltender Fassung, regelt die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und sieht vor, dass die Bestimmungen zur Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und Bilanzgliederungen laut gesetzesvertretendem Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung, in den Buchhaltungsordnungen des Landes übernommen werden.

Artikel 73 Absatz 1 Buchstabe e) des GvD Nr. 118/2011 verfügt, dass der Regionalrat [Landtag] die Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten aus dem Erwerb von Gütern und Dienstleistungen ohne vorherige Ausgabenzweckbindung mit Gesetz anerkennt.

Dieser Bericht erläutert den Inhalt des Gesetzesentwurfs.

Artikel 1 Tabelle A Nr. 1

Mit Dekret Nr. 16681/2025 wurde der Gesamtbetrag von Euro 2.023,00 für den Ankauf von sieben Gitarren für die Musikschuldirektion Oberer Vinschgau bei der Firma Musik Walter F&A GmbH Zweck gebunden. Über den Betrag von Euro 1.808,00 für die sechs bereits gelieferten Gitarren wurde die Rechnung 437 vom 27.11.2025 ausgestellt und ordnungsgemäß bezahlt.

Eine Gitarre konnte erst zu einem späteren Zeitpunkt geliefert werden und dafür wurde von

RELAZIONE ACCOMPAGNATORIA

al disegno di legge “Debito fuori bilancio”

Signore Consigliere e Signori Consiglieri,

l’articolo 79, comma 4/*octies,* del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige prevede l’obbligo da parte della Regione e delle Province di recepire con propria legge le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili di cui al decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118.

L’articolo 23 della legge provinciale 23 dicembre 2014, n. 11, “Disposizioni per la formazione del bilancio di previsione per l’anno finanziario 2015 e per il triennio 2015-2017 (Legge finanziaria 2015)”, e successive modifiche, disciplina l’armonizzazione dei sistemi contabili e prevede che le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio di cui al decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e successive modifiche, siano recepite negli ordinamenti contabili della Provincia.

L’articolo 73, comma 1, lettera e), del citato d.lgs. n. 118/2011 dispone che il Consiglio regionale [provinciale] riconosca con legge la legittimità dei debiti fuori bilancio derivanti da acquisizione di beni e servizi in assenza del preventivo impegno di spesa.

La presente relazione ha lo scopo di illustrare il contenuto del disegno di legge.

Articolo 1, tabella A, numero 1

Con decreto n. 16681/2025 è stato impegnato l’importo complessivo di 2.023,00 euro per l’acquisto di sette chitarre per la Direzione provinciale Scuola di musica Alta Val Venosta presso la ditta Musik Walter F&A srl. Per le sei chitarre già fornite è stata emessa la fattura n. 437 del 27/11/2025 per l’importo di 1.808,00 euro che è stata regolarmente saldata.

Una chitarra poteva essere fornita solo successivamente e per essa è stata emessa la

der Firma die Rechnung Nr. 245 vom 24.2.2026 über 215,00 Euro ausgestellt.

Im Zuge des Abschlusses des Haushaltsjahres 2025 war dieser Betrag von 215,00 Euro jedoch durch ein Missverständnis irrtümlich in Erhausung geschickt worden und der Irrtum wurde erst erkannt, als die Rechnung Nr. 245/2026 eingegangen ist.
Der nicht zweckgebundene Betrag des Haushalts-jahres 2026 beträgt somit 215,00 Euro inkl. MwSt.

Aus diesen Gründen und aufgrund der laut diesem Artikel ordnungsgemäß erbrachten Dienstleistung erkennt dieser Gesetzentwurf die Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeit Nr. 1 der Tabelle A im Gesamtbetrag von 215,00 Euro für das Haushaltsjahr 2026 an.

Artikel 1 Tabelle A Nr. 2

Mit Dekret Nr. 16484/2025 wurde der Gesamt-betrag von Euro 2.908,48 für den Ankauf von zwei iPad samt Zubehör für die Musikschuldirektion Klau-sen bei der Firma C&C AG Zweck gebunden.

Für die bereits gelieferten iPads wurde die Rechnung Nr. 3951/PA vom 30.12.2025 über einen Betrag von 2.371,68 Euro ausgestellt, die ordnungsgemäß beglichen wurde.

Das Zubehör zu den iPad konnte erst später geliefert werden und dafür wurde von der Firma die Rechnung Nr. 1023/PA vom 07.05.2026 über 358,00 Euro ausgestellt.

Im Zuge des Abschlusses des Haushaltsjahres 2025 war der Restbetrag von 536,80 Euro aus dem Dekret Nr. 16484/2025 jedoch durch ein Missverständnis irrtümlich in Erhausung geschickt worden und der Irrtum wurde erst erkannt, als die Rechnung Nr. 1023/PA über 358,00 Euro eingegangen ist.

Der nicht zweckgebundene Betrag des Haushalts-jahres 2026 beträgt somit 358,00 Euro inkl. MwSt.

Aus diesen Gründen und aufgrund der laut diesem Artikel ordnungsgemäß erbrachten Dienstleistung erkennt dieser Gesetzentwurf die Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeit Nr. 2 der Tabelle A im Gesamtbetrag von 358,00 Euro für das Haushaltsjahr 2026 an.

Artikel 1 Tabelle A Nr. 3

Mit Dekret Nr. 10408/2026 wurde ein Gesamtbetrag von 1.351,94 Euro für den Ankauf von Versicherungspolizzen bei der Kommanditgesellschaft „Ciciriello

fattura n. 245 del 24//2/2026 per l'importo di 215,00 euro.

Nell'ambito della chiusura dell'anno finanziario 2025 però questo importo stato erroneamente mandato in economia a causa di un disguido che è stato rilevato soltanto dopo aver ricevuto la fattura n. 245/2026.

La quota non impegnata per l'anno finanziario 2026 ammonta a 215,00 euro IVA inclusa.

Per questi motivi, e atteso il regolare svolgimento della prestazione di cui al presente articolo, con il presente disegno di legge si riconosce la legittimità del debito fuori bilancio n. 1 della tabella A per l'ammontare complessivo di 215,00 euro per l'esercizio finanziario 2026.

Articolo 1, tabella A, numero 2

Con decreto n. 16484/2025 è stato impegnato l'importo complessivo di 2.908,48 euro per l'acquisto di due iPad con accessori per la Direzione provinciale Scuola di musica Chiusa Siusi presso la ditta C&C S.p.A.

Per gli iPad già forniti è stata emessa la fattura n. 3951/PA del 30/12/2025 per un importo di 2.371,68 euro, regolarmente saldata.

Gli accessori potevano essere forniti solo successivamente e per questi è stata emessa la fattura n. 1023/PA del 7/5/2026 per l'importo di 358,00 euro.

Nell'ambito della chiusura dell'anno finanziario 2025 però l'importo rimanente di 536,80 euro del decreto n. 16484/2025 è stato erroneamente mandato in economia a causa di un disguido che è stato rilevato soltanto dopo aver ricevuto la fattura n. 1023/PA.

La quota non impegnata per l'anno finanziario 2026 ammonta a 358,00 euro IVA euro inclusa.

Per questi motivi, e atteso il regolare svolgimento della prestazione di cui al presente articolo, con il presente disegno di legge si riconosce la legittimità del debito fuori bilancio n. 2 della tabella A per l'ammontare complessivo di 358,00 euro per l'esercizio finanziario 2026.

Articolo 1, tabella A, numero 3

Con decreto n. 10408/2026 è stato impegnato l'importo complessivo di 1.351,94 euro per l'acquisto, presso la società in accomandita semplice "Ciciriello Assicurazioni S.a.s. di

Assicurazioni S.a.s. di Ciciriello Claudia e C.“, zugunsten der teilnehmenden Schüler am Projekt ESF2_f1_0001 „Zweitsprache LISE 2023“ – Sprachaufenthalt für den Zeitraum vom 14.06.2026 bis zum 05.07.2026 zweckgebunden.

Ciciriello Claudia e C.”, delle polizze assicurative a favore degli studenti partecipanti al progetto ESF2_f1_0001 “Lingua Seconda LISE 2023” – soggiorno studio linguistico per il periodo dal 14.06.2026 al 05.07.2026.

Aufgrund der verspäteten Übermittlung der Liste der zu versichernden Studenten konnte das Beschaffungsamt den Zweckbindungsdekret erst am 19. Juni 2026 an das Amt für Ausgaben weiterleiten, also genau an dem Tag, an dem die Versicherungspolizzen in Kraft traten.

In seguito all’inoltro tardivo della lista degli studenti da assicurare, l’Ufficio Acquisti ha potuto inviare il decreto di impegno all’Ufficio Spese solamente il 19 giugno 2026, ossia il giorno di inizio decorrenza delle polizze assicurative.

Das oben genannte Dekret wurde am 23. Juni 2026 vom Amt für Ausgaben in Bearbeitung genommen und zurückgesendet, da das Datum des Dekretes mit dem Datum des Inkrafttretens der Versicherungspolizzen übereinstimmen musste.

Il summenzionato decreto è stato preso in elaborazione dall’Ufficio Spese il 23 giugno 2026 ed è stato restituito, poiché la data del decreto doveva coincidere con la data di inizio decorrenza delle polizze assicurative.

Anschließend wurde das Dekret erneut beim Amt für Ausgaben eingereicht, mit der Bitte, ihn ohne Sichtvermerk zu genehmigen, damit die Bildungsverwaltung im Sinne der „guten Verwaltung“ die volle Verantwortung für die Verzögerung übernehmen konnte und den Jugendlichen die Versicherungsabdeckung gewährleisten konnte. Am 2. Juli 2026 wurde das Dekret jedoch erneut als verspätet abgelehnt, wodurch eine außerbilanzielle Verbindlichkeit entstand.

Successivamente il decreto è stato ripresentato all’Ufficio Spese con la richiesta di approvare il decreto senza l’apposizione del visto, in modo che l’Intendenza scolastica tedesca potesse assumere in toto la responsabilità del ritardo e garantire la copertura assicurativa ai ragazzi in nome della “buona amministrazione”. Ma il 2 luglio 2026 il decreto è stato nuovamente respinto in quanto tardivo configurando in tal modo un debito fuori bilancio.

Aus diesen Gründen und aufgrund der laut diesem Artikel ordnungsgemäß erbrachten Dienstleistung erkennt dieser Gesetzentwurf die Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeit Nr. 3 der Tabelle A im Gesamtbetrag von 1351,94 Euro für das Haushaltsjahr 2026 an.

Per questi motivi, e atteso il regolare svolgimento della prestazione di cui al presente articolo, con il presente disegno di legge si riconosce la legittimità del debito fuori bilancio n. 3 della tabella A per l’ammontare complessivo di 1351,94 euro per l’esercizio finanziario 2026.

Artikel 1 Tabelle A Nr. 4

Articolo 1, tabella A, numero 4

Der Name des Gläubigers wird unter Beachtung der Datenschutzvorschriften gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 sowie dem gesetzesvertretenden Dekret Nr. 196/2003 nicht angeführt. Insbesondere besagt der Grundsatz der Datenminimierung, dass nur diejenigen Daten erhoben und verarbeitet werden dürfen, die für die Erreichung eines bestimmten Zwecks unbedingt erforderlich sind.

Il nominativo del creditore è omesso, nel rispetto della normativa in materia di protezione dei dati personali di cui al regolamento (UE) 2016/679 e al decreto legislativo 196/2003. In particolare, il principio di minimizzazione dei dati prevede che si raccolgano e si trattino solo i dati strettamente necessari per raggiungere uno scopo specifico.

Der Gläbiger wurde mit der wissenschaftlichen Beratung für das Projekt „T 852a Esame di stato“ (Abschlussprüfung) im Zeitraum vom 01.01. bis 30.06.2026 beauftragt.

Il creditore è stato incaricato di svolgere una consulenza scientifica nell’ambito del progetto “T 852a Esame di stato” per il periodo dal 01.01.2026 al 30.06.2026.

Der Nutzen für die Provinz stellt sich wie folgt dar: Es ist Aufgabe der Pädagogischen Abteilung, Entwicklungen im Bildungssystem

Tra i compiti della Ripartizione Pedagogica rientrano la promozione e l'accompagnamento dei processi di sviluppo del sistema formativo, il

vorzubereiten und zu begleiten, Kindergärten und Schulen sowie pädagogische Fachkräfte im Kindergarten, sowie Lehrerinnen und Lehrer zu beraten und ihnen Fortbildungsveranstaltungen, geeignete Unterrichtsmaterialien, Schulbücher und Online-Lernumgebungen anzubieten.

sostegno alle scuole e agli insegnanti di ogni ordine e grado, nonché l'offerta di corsi di aggiornamento, libri di testo e materiali didattici adeguati nonché ambienti di apprendimento online.

Zu den Aufgaben von dem Gläubiger gehört die Begleitung der Arbeitsgruppe bei der Ausarbeitung der Pakete für die Prüfungsphasen (Überarbeitung der Texte, Erstellung der Prüfungsprogramme).

I compiti del creditore consistono nel supportare il gruppo di lavoro nell'elaborazione dei pacchetti per le sessioni d'esame (revisione dei testi, stesura dei programmi d'esame).

Die Ursache für den Fehler, der zu der außerplanmäßigen Verbindlichkeit geführt hat, ist folgende: es wurde festgestellt, dass bei der Berechnung die Überschreitung der Schwelle von 5.000 Euro nicht berücksichtigt worden war und dass der Gläbiger nachträglich ein zusätzliches Honorar geltend machte; daraus resultierten INPS-Abgaben, die zuvor nicht berechnet worden waren.

L'errore che ha generato il debito fuori bilancio è riconducibile all'omessa considerazione del superamento della soglia di 5.000 euro e di un compenso aggiuntivo successivamente dichiarato dal creditore. Ciò ha comportato la maturazione di oneri previdenziali INPS non precedentemente calcolati né impegnati.

Aus diesen Gründen und aufgrund der laut diesem Artikel ordnungsgemäß erbrachten Dienstleistung erkennt dieser Gesetzentwurf die Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeit Nr. 4 der Tabelle A im Gesamtbetrag von 2.389,62 Euro für das Haushaltsjahr 2026 an.

Per questi motivi, e atteso il regolare svolgimento della prestazione di cui al presente articolo, con il presente disegno di legge si riconosce la legittimità del debito fuori bilancio n. 4 della tabella A per l'ammontare complessivo di 2.389,62 euro per l'esercizio finanziario 2026.

Artikel 1 Tabelle A Nr. 5

Articolo 1, tabella A, numero 5

Mit dem Dekret des Direktors der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz Nr. 15277-2025 wurde die Firma „Ecoopera Società Cooperativa" ermächtigt, im Rahmen des Interreg-Europe-Projekts „CORE – Composting in Rural Environments" rund 140 spezifische Laboranalysen an Kompost durchzuführen, wofür eine voraussichtliche Gesamtvergütung in Höhe von 33.300,00 Euro (ohne MwSt.) vorgesehen war.

Con decreto del Direttore dell'Agenzia provinciale per l'Ambiente e la Tutela del clima n. 15277-2025 la ditta Ecoopera Società Cooperativa" è stata autorizzata ad eseguire - nell'ambito del Progetto Interreg Euirope"CORE – Composting in Rural Environments" circa 140 specifiche analisi di laboratorio sul compost per un compenso complessivo presunto di 33.300,00 euro (IVA esclusa).

Der Auftrag umfasste Probenahmen und Messungen, die über einen Zeitraum von 5 Monaten ab Oktober 2025 durchzuführen waren und der Bewertung der Kompostierung organischer Abfälle in den verschiedenen Phasen des Prozesses dienten. In Übereinstimmung mit den geltenden Rechtsvorschriften wurde das Vergabeverfahren für die Auftragsnummer CIG: B848344EEB am 12.09.2025 veröffentlicht und am 17.09.2025 über das Portal „Bandi Alto Adige" vergeben.

L'incarico comprendeva prelievi e misurazioni da svolgersi nell'arco di 5 mesi a partire da ottobre 2025 e finalizzati alla valutazione del compostaggio dei rifiuti organici nelle varie fasi del processo. Nel rispetto della normativa vigente la procedura di affidamento e di acquisizione del CIG: B848344EEB è stata pubblicata in data 12.09.2025 e aggiudicata tramite il portale Bandi Alto Adige in data 17.09.2025.

Aufgrund eines rein materiellen Fehlers, der im Laufe des Verwaltungsverfahrens aufgetreten ist, wurde das entsprechende Zweckbindungsdekret nicht erlassen und die

Per un mero errore materiale verificatosi nel corso dell'iter amministrativo non si è proceduto all'adozione del relativo decreto di impegno di

Zweckbindung folglich nicht buchhalterisch erfasst.

Die Auftragsvergabe erfolgte jedoch ordnungsgemäß und wurde dem Wirtschaftsteilnehmer mitgeteilt, der den Auftrag ordnungsgemäß ausgeführt und die vorgesehenen Tätigkeiten gemäß den Vertragsbedingungen zur vollen Zufriedenheit der Verwaltung durchgeführt hat. Die Vergütung für die erbrachten Leistungen beläuft sich auf insgesamt 37.258,80 Euro (inkl. MwSt.).

Aus diesen Gründen und aufgrund der laut diesem Artikel ordnungsgemäß erbrachten Dienstleistung erkennt dieser Gesetzentwurf die Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeit Nr. 5 der Tabelle A im Gesamtbetrag von 37.258,80 Euro für das Haushaltsjahr 2026 an.

Artikel 1 Tabelle A Nr. 6

Im November 2023 wurde eine Vereinbarung über die Zusammenarbeit für den Dreijahreszeitraum 2024–2026 zwischen der Fondazione Edmund Mach, dem Istituto superiore per la protezione e la ricerca ambientale (ISPRA), der Autonomen Provinz Trient, der Autonomen Provinz Bozen, der Region Lombardei, der Region Venetien und der Autonomen Region Friaul-Julisch Venetien unterzeichnet, die auf das genetische Monitoring des Braunbären im Alpenraum ausgerichtet ist, ausgearbeitet.

Die Vereinbarung sieht seitens der Autonomen Provinz Bozen, vertreten durch die Abteilung Forstdienst, einen jährlichen Beitrag in Höhe von 1.700,00 Euro, nicht mehrwertsteuerpflichtig, für einen Gesamtbetrag von 5.100,00 Euro, nicht mehrwertsteuerpflichtig, für den gesamten Bezugsdreijahreszeitraum vor.

Vor der Unterzeichnung wurde es verabsäumt, die erforderliche Zweckbindung der Geldmittel auf dem entsprechenden Kapitel U09051.0810 für die Haushaltsjahre 2024, 2025 und 2026 vorzunehmen. Dieser Umstand wurde erst nach Eingang der Zahlungsaufforderung der Fondazione Edmund Mach festgestellt.

Aus diesen Gründen und aufgrund der laut diesem Artikel ordnungsgemäß erbrachten Dienstleistung erkennt dieser Gesetzentwurf die Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeit Nr. 6 der Tabelle A im Gesamtbetrag von 5.100,00 Euro für das Haushaltsjahr 2026 an.

Artikel 1 Tabelle A Nr. 7

spesa e alla conseguente registrazione contabile dell'obbligazione.

Tuttavia, l'affidamento è stato regolarmente disposto e comunicato all'operatore economico, il quale ha dato regolare esecuzione all'incarico, svolgendo le attività previste conformemente alle condizioni contrattuali con piena soddisfazione dell'amministrazione. Il compenso per le prestazioni eseguite ammonta a complessivi 37.258,80 euro (IVA compresa).

Per questi motivi, e atteso il regolare svolgimento della prestazione di cui al presente articolo, con il presente disegno di legge si riconosce la legittimità del debito fuori bilancio n. 5 della tabella A per l'ammontare complessivo di 37.258,80 euro per l'esercizio finanziario 2026.

Articolo 1, tabella A, numero 6

Nel novembre 2023 è stato elaborato un accordo di collaborazione per il triennio 2024–2026 tra la Fondazione Edmund Mach, l'Istituto superiore per la protezione e la ricerca ambientale (ISPRA), la Provincia autonoma di Trento, la Provincia autonoma di Bolzano, la Regione Lombardia, la Regione del Veneto e la Regione autonoma Friuli-Venezia Giulia, finalizzato al monitoraggio genetico dell'orso bruno sull'arco alpino.

L'accordo prevede, da parte della Provincia autonoma di Bolzano, rappresentata dalla Ripartizione Servizio forestale, un contributo annuale pari a 1.700,00 euro, fuori campo IVA, per un importo complessivo di euro 5.100,00, fuori campo IVA, nell'intero triennio di riferimento.

Prima della sottoscrizione è stato omesso il necessario impegno dei fondi sul corrispondente capitolo U09051.0810 per gli esercizi finanziari 2024, 2025 e 2026. Tale circostanza è stata rilevata solo a seguito del ricevimento della richiesta di pagamento da parte della Fondazione Edmund Mach.

Per questi motivi, e atteso il regolare svolgimento della prestazione di cui al presente articolo, con il presente disegno di legge si riconosce la legittimità del debito fuori bilancio n. 6 della tabella A per l'ammontare complessivo di 5.100,00 euro per l'esercizio finanziario 2026.

Articolo 1, tabella A, numero 7

Um dem pädagogischen Personal im Bereich der Inklusion von Mädchen und Jungen mit einer Autismus-Spektrum-Störung eine angemessene Unterstützung zu gewährleisten, hat der Kindergartensprengel Bozen (III. Sprengel) das Fachzentrum für Autismus „Il Cerchio - Der Kreis“ im Wege einer Direktvergabe mit der Durchführung von Fortbildungsworkshops für das pädagogische Personal beauftragt.

Die Fortbildungsmaßnahmen wurden, entsprechend den getroffenen Vereinbarungen, ordnungsgemäß durchgeführt. Sie fanden im Zeitraum von 22.01.2026 bis 31.03.2026 statt; der Kindergartensprengel Bozen (III. Sprengel) hat deren ordnungsgemäße Durchführung überprüft und den Nutzen für die Verbesserung der fachlichen Kompetenzen des in den Kindergärten tätigen pädagogischen Personals festgestellt.

Im Zuge der verwaltungs- und buchhalterischen Prüfungen, die der Liquidierung der Ausgabe vorausgingen, wurde ein materieller Fehler bei der Erstellung des Verpflichtungsdekrets im Programm DeReg festgestellt.

Insbesondere wurde das Dekret irrtümlich aufgehoben, anstatt berichtigt zu werden. Dadurch kam es, trotz ordnungsgemäßer Erbringung der Leistung, nicht zum rechtswirksamen Abschluss der buchhalterischen Mittelbindung für den betreffenden Auftrag.

Dieser Fehler wurde leider erst nach Abschluss der Fortbildungsmaßnahmen anlässlich der Vorlage der entsprechenden Rechnung durch das Fachzentrum für Autismus „Il Cerchio – Der Kreis“ festgestellt, wodurch eine außeretatmäßige Verbindlichkeit entstanden ist.

Der für das Haushaltsjahr 2026 nicht gebundene Betrag beläuft sich auf 2.829,75 euro einschließlich Mehrwertsteuer

Aus diesen Gründen und aufgrund der laut diesem Artikel ordnungsgemäß erbrachten Dienstleistung erkennt dieser Gesetzentwurf die Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeit Nr. 7 der Tabelle A im Gesamtbetrag von 2.829,75 Euro für das Haushaltsjahr 2026 an.

Artikel 1 Tabelle A Nr. 8

Das Amt der Tiroler Landesregierung – Abteilung Landesmusikdirektion organisiert

Per garantire un adeguato supporto al personale pedagogico nell'ambito dell'inclusione delle bambine e dei bambini con disturbo dello spettro autistico, il 3° Circolo scuole dell’infanzia in lingua italiana ha incaricato, tramite affidamento diretto, il Centro Specialistico il Il Cerchio – Der Kreis Coop. Soc. della realizzazione di attività di workshop formativi, rivolti al personale pedagogico.

Le attività formative sono state regolarmente svolte secondo quanto concordato: dal 22.01.2026 al 31.03.2026 e il 3° Circolo scuole dell’infanzia in lingua italiana che ne ha verificato la corretta esecuzione, accertandone l'utilità ai fini del miglioramento delle competenze professionali del personale pedagogico operante nelle scuole dell'infanzia.

Nel corso delle verifiche amministrativo-contabili propedeutiche alla liquidazione della spesa, è stato rilevato un errore materiale nella predisposizione del decreto di impegno nel programma DeReg.

In particolare, il decreto è stato erroneamente annullato anziché essere oggetto di rettifica con conseguente mancato perfezionamento dell’impegno contabile relativo all’incarico, sebbene la prestazione sia stata correttamente eseguita.

L'errore, purtroppo, è stato rilevato soltanto dopo la conclusione delle attività formative a fronte della presentazione della relativa fattura da parte della Cooperativa Sociale Il Cerchio – Der Kreis, determinando la formazione di un debito fuori bilancio.

La quota non impegnata relativa all'esercizio finanziario 2026 ammonta a 2.829,75 euro IVA inclusa.

Per questi motivi, e atteso il regolare svolgimento della prestazione di cui al presente articolo, con il presente disegno di legge si riconosce la legittimità del debito fuori bilancio n. 7 della tabella A per l’ammontare complessivo di 2.829,75 euro per l’esercizio finanziario 2026.

Articolo 1, tabella A, numero 8

L’Ufficio del Governo del Land Tirolo – Ripartizione Direzione provinciale delle scuole

jährlich den Landeswettbewerb „prima la musica“.

Grundlage für die Teilnahme Südtirols ist eine am 23. März 2023 unterzeichnete Vereinbarung mit dreijähriger Laufzeit bis zum 23. März 2026. Danach beteiligt sich die Landesdirektion Deutsche und ladinische Musikschule an den Kosten des Wettbewerbs anteilig entsprechend der Anzahl der Teilnehmenden aus Südtirol.

Mit Dekret Nr. 3684/2023 des Beschaffungsamts wurden die Ausgaben für die Wettbewerbe der Jahre 2023, 2024 und 2025 zweckgebunden. Im März 2026 fand der Wettbewerb erneut statt.

Da die Vereinbarung zu diesem Zeitpunkt noch in Kraft war, wurde irrtümlich angenommen, dass auch die Ausgabe für den Wettbewerb 2026 bereits durch das genannte Dekret gedeckt sei.

Deshalb stellte die Landesdirektion Deutsche und Ladinische Musikschule für das Jahr 2026 keinen Antrag auf Zweckbindung beim Beschaffungsamt; in der Folge wurde kein entsprechendes Zweckbindungsdekret erlassen.

Das Fehlen der Zweckbindung wurde erst nach Eingang der Rechnung des Amtes der Tiroler Landesregierung Tiroler Landesregierung vom 29. Mai 2026 festgestellt. Die Rechnung beläuft sich auf 36.587,76 Euro; der Betrag wurde auf der Grundlage der Anzahl der Teilnehmenden aus Südtirol korrekt berechnet.

Für das Haushaltsjahr 2026 besteht somit eine nicht zweckgebundene, mehrwertsteuerfreie Ausgabe in Höhe von 36.587,76 Euro, wodurch eine außeretatmäßige Verbindlichkeit entsteht.

Aus diesem Grund und aufgrund der laut diesem Artikel ordnungsgemäß erbrachten Dienstleistung erkennt dieser Gesetzentwurf die Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeit Nr. 8 der Tabelle A im Gesamtbetrag von 36.587,76 Euro MwSt-frei für das Haushaltsjahr 2026 an.

Die Abgeordneten werden gebeten, diesen Gesetzentwurf zu genehmigen.

di musica organizza annualmente il concorso regionale “prima la musica”.

La partecipazione dell’Alto Adige si fonda su un accordo sottoscritto il 23 marzo 2023, con durata triennale fino al 23 marzo 2026. In base a tale accordo, la Direzione provinciale Scuola di musica tedesca e ladina partecipa ai costi del concorso in misura proporzionale al numero di partecipanti provenienti dall’Alto Adige.

Con il decreto n. 3684/2023 dell’Ufficio Acquisti sono state impegnate le spese relative ai concorsi degli anni 2023, 2024 e 2025. Nel marzo 2026 il concorso si è svolto nuovamente.

Poiché a tale data l’accordo era ancora vigente, si è erroneamente ritenuto che anche la spesa relativa al concorso 2026 fosse già coperta dal decreto sopraindicato.

Per tale motivo, la Direzione provinciale Scuola di musica tedesca e ladina non ha presentato all’Ufficio acquisti alcuna richiesta di impegno per l’anno 2026; di conseguenza, non è stato adottato il relativo decreto di impegno.

La mancata assunzione dell’impegno è stata rilevata soltanto dopo il ricevimento della fattura dell’ufficio del Governo del Land Tirolo, datata 29 maggio 2026. La fattura ammonta a 36.587,76 euro; l’importo è stato correttamente calcolato sulla base del numero di partecipanti provenienti dall’Alto Adige.

Ne consegue che, per l’esercizio finanziario 2026, si registra una spesa non impegnata, esente da IVA, pari a 36.587,76 euro, con conseguente configurazione di un debito fuori bilancio.

Per questi motivi, e atteso il regolare svolgimento della prestazione di cui al presente articolo, con il presente disegno di legge si riconosce la legittimità del debito fuori bilancio n. 8 della tabella A per l’ammontare complessivo di 36.587,76 euro esente da IVA per l’esercizio finanziario 2026.

Si chiede alle Signore Consigliere e ai Signori Consiglieri di approvare il presente disegno di legge.

Oktober 2026

DER LANDESHAUPTMANN

Ottobre 2026

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA AUTONOMA

Arno Kompatscher